

LUSERNA | LUSÉRN 2023

# UN CORDIALE BENVENUTO

BOLKHÉNT  
ATZ LUSÉRN

EIN HERZLICHES  
WILLKOMMEN



Centro Documentazione  
Luserna



Dokumentationszentrum  
Lusérn

# ISOLA CIMBRA ZIMBRISCHE SPRACHINSEL

Centro turistico, culturale e ambientale  
*Viel Kultur & schöne Landschaft*



## CENTRO DOCUMENTAZIONE LUSERNA DOKUMENTATIONSZENTRUM LUSÉRN ONLUS

### Ufficio I.A.T. di Luserna

I - 38040 Luserna / Lusérn (Trento / Trient)  
Via Trento / Stradù, 6 • Tel. e fax +39.0464.789638  
e-mail: [info@lusern.it](mailto:info@lusern.it) • [www.lusern.it](http://www.lusern.it)

### Orario di apertura

Aperto tutti i giorni dal 10 aprile al 5 novembre 2023  
dalle ore 10.00 alle 12.30 e dalle 14.00 alle 18.00.  
Nel mese di agosto con orario: 9.30-12.30 e 14.00-18.00.  
Gruppi su prenotazione

### Öffnungszeiten

Geöffnet täglich vom 10. April  
bis 5. novembre 2023  
von 10.00 bis 12.30 Uhr  
und von 14.00 bis 18.00  
Uhr. Im August von  
9.30 bis 12.30 Uhr und  
von 14.00 bis 18.00  
Uhr. Gruppen nach  
Vor Anmeldung





## LUSERNA / LUSÉRN

1333 m s.l.m. - 1333 m.ü.M.

 Luserna / Lusérn è l'**ultima isola linguistica cimbra**, nella quale sopravvive l'antica lingua medio alto tedesca importata nelle Prealpi veneto-trentine dai coloni bavaresi, qui immigrati all'inizio dello scorso millennio. È al centro degli altipiani che si estendono tra Folgaria-Lavarone e Asiago, tra la Valsugana e la Valdadistica.

Offre un **ambiente incontaminato di grande bellezza**, attraversato da piacevoli e comode stradine forestali e sentieri, ideali per passeggiate, escursioni e nordic walking, ove si alternano prati, boschi e malghe. È un luogo ideale per un soggiorno all'insegna del **relax** ma con possibilità di svolgere, nelle immediate vicinanze, anche **sport invernali** (Centro Fondo Millegrobbe - Ski Center Lavarone - Luserna - Vezzena) e passeggiate con ciaspole.

Interessante è anche l'**offerta culturale** con le mostre del museo Centro Documentazione (aperto tutti i giorni, da Pasqua a Ognisanti), la Casa Museo, la Pinacoteca e il Forte Werk Lusérn con gli avamposti Oberwiesen e Viaz. Molto articolata e di qualità è l'**offerta gastronomica** degli otto pubblici esercizi.

 Lusérn - **die letzte zimbrische Sprachinsel**, wo die alte, *mittelhochdeutsche Sprache noch überlebt, die von den bayrischen Siedlern gesprochen wurde, die Anfang des letzten Jahrtausends in das Alpenvorland Veneziens und des Trentino einwanderten. Lusérn liegt im Zentrum der Hochebenen, die sich zwischen Folgaria - Lavarone und Asiago, zwischen dem Valsuganatal und dem Asticotal erstrecken.*

**Eine unberührte Umwelt von großer Schönheit**, durch die angenehme und bequeme Forstwege und Pfade führen, die sich über Wiesen, Wälder und Almen ziehen, ideal für Spaziergänge, Wanderungen und Nordicwalking. Ein ideales Gebiet für einen **geruhsamen Aufenthalt** jedoch auch mit der Möglichkeit in unmittelbarer Nähe **Wintersport** zu betreiben (Langlaufzentrum Millegrobbe - Skikarusell Lavarone - Lusérn - Vezzena) und Spaziergänge mit den Schneeschuhen. Auch **das kulturelle Angebot** ist interessant gestaltet, mit Ausstellungen im Dokumentationszentrum Lusérn (täglich von Ostern bis Allerheiligen geöffnet), weiter das Museumshaus, die Pinakothek und die Festung Lusérn mit den Vorposten Oberwiesen und Viaz.

Reichhaltig und hochwertig ist auch **das gastronomische Angebot** der acht Gaststätten.

# MOSTRE E MUSEI AUSSTELLUNGEN UND MUSEEN

Sede del **CENTRO DOCUMENTAZIONE**  
Sitz des **DOKUMENTATIONSZENTRUMS**

- **Mostre annuali 2023 / Jahresausstellungen 2023**
- Mostra **Fiabesca**
- Mostra **Felini delle Alpi** / Katzen der Alpen / Khatzvichar von Alpm
- **Sala L'arte del merletto a fuselli a Luserna** / Die Kunst des Spitzenklöppelns in Lusérn
- **Sala La fauna degli Altipiani** / Die Fauna der Hochebenen
- **Sala Alfabeto della Grande Guerra. 26 lettere per non dimenticare** / Alphabet des Ersten Weltkriegs. 26 Buchstaben, um nicht zu vergessen
- **Sala Centro Visitatori Fortezze degli Altipiani** / Besucherzentrum Festungen der Hochebenen
- **Sala Comunità Cimbra di Luserna** / Die Zimbrische Sprachinsel Lusérn
- **Bookshop**

**Entrata:** adulti intero € 4,00; bambini fino ai 14 anni entrata gratuita; ragazzi dai 15 ai 18 anni e pensionati oltre i 65 anni: ridotto € 2,50; visita guidata, su prenotazione: € 5,00; scolaresca con visita guidata, su prenotazione: € 3,50; scolaresca senza visita guidata: € 2,00.

**Eintritt:** Erwachsene € 4,00; Familienticket: Kinder bis 14 Jahre kostenlos; Jugendliche von 15 bis 18 Jahre und Senioren über 65 Jahre: € 2,50; Besuch mit Führung, auf Voranmeldung: € 5,00; Schulklassen mit Führung auf Voranmeldung: € 3,50; Schulklassen ohne Führung: € 2,00.

## FORTE WERK LUSÉRN

Aperto dal 24 giugno al 10 settembre 2023 / *Öffnungszeiten 24. Juni bis 10. September 2023*

Tutti i giorni / *Täglich* ore 10.00-16.00 Uhr

In caso di brutto tempo il Forte rimarrà chiuso / *Bei schlechtem Wetter ist die Festung geschlossen*

Per informazioni rivolgersi presso il Museo Centro Documentazione Luserna (Tel. +39.0464.789638) /

*Für Informationen wenden Sie sich bitte an das Sekretariat des Museums* (Tel. +39.0464.789638)

Entrata: adulti € 2,00; bambini fino a 14 anni gratis / *Öffnungszeiten - Eintritt: Erwachsene € 2,00; Kinder bis 14 Jahre kostenlos.*

## Pinacoteca RHEO MARTIN PEDRAZZA Pinakothek

**MOSTRA: THOMAS GASPERI KNAPP: L'ALTROVE RIVELATO**

dal 24 giugno al 3 settembre 2023

*vom 24. Juni bis 3. September 2023*

Piazza C. Battisti / *Pill*, 10

Tutti i giorni / *Täglich* ore 11.00-12.00 Uhr / ore 15.30-16.30 Uhr

Entrata libera / *Freier Eintritt*

## Casa Museo HAUS VON PRÜCK Museum

Piazza C. Battisti / *Pill*, 1 • dal 24 giugno al 3 settembre 2023 / *Öffnungszeiten 24. Juni bis 3. September 2023*

Tutti i giorni / *Täglich* ore 10.00-12.00 Uhr / ore 14.30-18.00 Uhr

Per informazioni / *Für Informationen:* ISTITUTO CIMBRO - KULTURINSTITUT LUSERN (Tel. +39.0464.789645 - e-mail [info@kil.lusern.it](mailto:info@kil.lusern.it) - [www.istitutocimbrio.it](http://www.istitutocimbrio.it))

Entrata: adulti € 3,00; bambini fino a 14 anni gratis; studenti e anziani € 2,00  
*Eintritt: Erwachsene € 3,00; Kinder bis 14 Jahre kostenlos; Studenten und Senioren € 2,00*

La visita ai musei è gratuita con la Guest Card Trentino

*Freier Eintritt zu den Ausstellungen*

mit der Guest Card Trentino



MUSEO Centro  
Documentazione Luserna



# Fiabesca

un viaggio alla scoperta  
di fiabe, favole e racconti

NOVITÀ 2023  
NEUHEIT 2023



“FIABESCA” è la nuova mostra che consiste in un percorso descrittivo e immersivo diviso in due sale del nostro museo.

All'interno della prima sala, Fiabesca desidera divulgare alcuni interessanti aspetti della storia di fiabe, favole e racconti. Analizzando con pannelli descrittivi in quattro lingue vari interessanti aspetti, tra cui: l'antichissima origine di questi racconti, le similitudini tra tradizioni narrative apparentemente lontane con alcuni curiosi rimandi, la conoscenza di alcuni dei personaggi dell'immaginario che abitano i nostri boschi e il particolare collegamento che lega l'opera dei fratelli Grimm alla tradizione narrativa raccolta nel nostro piccolo paese agli inizi del '900.

All'interno della sala al piano terra gli ospiti sia grandi che piccoli potranno accomodarsi sulla pedana sia per poter leggere testi in italiano che in lingua cimbra, sia per ammirare alcuni cortometraggi creati nella lingua di Luserna che raccontano alcune antichissime leggende cimbre.

Nell'altra sala dedicata, la mostra immortala, facendoli diventare “materia plastica”, alcuni momenti salienti di fiabe, favole e racconti. Regalando l'emozione di vivere dentro ai racconti con gli animali protagonisti di alcune delle storie più amate.

La magia di questi racconti è quella di resistere nei secoli alle vicissitudini del nostro mondo e di cercare di fare di tutti noi delle persone migliori, con principi di speranza e di morale che non passano mai di moda!





*“FIABESCA” ist die neue Ausstellung, die aus einem beschreibenden und immersiven Rundgang besteht, der in zwei Räume unseres Museums unterteilt ist.*

*Im ersten Raum möchte Fiabesca einige interessante Aspekte der Geschichte der Märchen, Fabeln und Erzählungen preisgeben. Analysieren verschiedener interessanter Aspekte mit beschreibenden Tafeln in vier Sprachen, darunter: der sehr alte Ursprung dieser Geschichten, die Ähnlichkeiten zwischen scheinbar weit entfernten Erzähltraditionen mit einigen merkwürdigen Referenzen, das Wissen einiger der imaginären Charaktere, die unsere Wälder bewohnen, und die besondere Verbindung, die die Arbeit der Brüder Grimm an die Erzähltradition, die in unserem kleinen Dorf Anfang des 20. Jahrhunderts gesammelt wurde.*

*Im Inneren des Saals im Erdgeschoss können sowohl Erwachsene als auch Kinder auf der Plattform sitzen, um Texte auf Italienisch und in der zimbischen Sprache zu lesen und einige Kurzfilme zu bewundern, die in der Luserna-Sprache erstellt wurden und einige sehr alte zimbische Legenden erzählen. In dem anderen speziellen Raum verewigt die Ausstellung einige der herausragenden Momente von Märchen und Erzählungen, indem sie sie zu „plastischer Materie“ macht. Verschenken Sie die Emotionen, in den Geschichten mit den tierischen Protagonisten einiger der beliebtesten Geschichten zu leben.*

*Die Magie dieser Geschichten besteht darin, den Wechselfällen unserer Welt im Laufe der Jahrhunderte zu widerstehen und zu versuchen, uns alle zu besseren Menschen zu machen, mit Grundsätzen der Hoffnung und Moral, die nie aus der Mode kommen!*





# Felini delle Alpi

## Katzen der Alpen Khatzvichar von Alpm

 Un nuovo ed emozionante percorso scientifico attraverso cui conoscere la lince e il gatto selvatico: due felini meravigliosi che popolano le Alpi, la cui vita è spiegata dai ricercatori che li studiano sul campo attraverso immagini, parole e video. Attraversando uno splendido diorama "immersivo" si possono inoltre vedere e vivere "da vicino" molti esemplari per conoscerli meglio, in modo divertente. Alcune simpatiche sorprese non mancheranno di stupire i nostri piccoli ospiti!

 *Ein neuer, spannender naturwissenschaftlicher Weg auf den Spuren von Luchsen und Wildkatzen: die Lebensweise dieser beiden herrlichen, im Alpenraum heimischen Katzenarten wird uns anhand von Bildern, Texten und Videos von Feldforschern erklärt. In einem prächtigen „immersiven“ Diorama kann man auch viele Exemplare aus nächster Nähe sehen und erleben, um sie auf unterhaltsame Weise besser kennen zu lernen. Und für unsere kleinen Gäste haben wir zusätzlich einige tolle Überraschungen parat!*



## PINACOTECA R. M. PEDRAZZA PINAKOTHEK



### Thomas Gasperi Knapp: L'Altrove Rivelato

L'Altrove è il rifugio celato alla percezione dei sensi, lontano dalla realtà oggettiva, esplicita e brutale nel suo palesarsi diretto ed evidente/invadente. Questa esposizione è un percorso visivo alternativo all'immersività fagocitante di un esistere palese, è un suono visuale che invita le evocazioni personali a rivelarsi come l'Altrove che titola la mostra.

Basta appena superare quel confine fatto dal piano bidimensionale di una delle opere lasciando fluire quell'Altrove in noi con la stessa libertà dell'acqua che ha definito il dipinto nel processo di creazione per ritrovarsi all'interno del proprio mondo evocativo fatto di suggerimenti, emozioni e frammenti di percezioni dal vissuto personale: è un mondo compiuto in cui il Tempo si perde come una goccia di colore in quelle infinite sfumature di cui – proprio come un acquerello – è fatta l'esistenza umana.



### Thomas Gasperi Knapp L'Altrove Rivelato

*Der Künstler Thomas Gasperi Knapp, kehrt nach Luserna mit einer Ausstellung von Werken mit Aquarelltechnik.*



## COMUNITÀ CIMBRA DI LUSERNA

### Die zimbrische Sprachinsel



La sala presenta l'origine della **comunità cimbra**, nonché le principali attività di sostentamento tipiche di un paese di montagna come Luserna / Lusérn.



*Der Saal stellt den Ursprung der zimbrischen Gemeinschaft, sowie die wichtigsten für ein Bergdorf wie Lusérn typischen Erwerbstätigkeiten dar.*



## L'ARTE DEL MERLETTO A FUSELLI A LUSERNA

### Die Kunst des Spitzenklöppelns in Lusérn



La sala presenta un elemento culturale caratterizzante la comunità cimbra di Luserna, ossia la tradizione della lavorazione del **merletto a fuselli**, detta anche "**tombolo**". La sezione ricostruisce l'ambiente della storica scuola di merletto, completa di arredi e di tutti gli strumenti necessari alla lavorazione, e descrive la storia, la tecnica e le fasi di lavorazione del merletto, nonché pregevoli prodotti finiti del presente e del passato.



*Der Saal stellt ein charakterisierendes kulturelles Element der zimbrischen Gemeinschaft von Lusérn dar und zwar die Tradition des Spitzenklöppelns. Dieser Abschnitt rekonstruiert das Ambiente der historischen Klöppelschule, mit ihren Einrichtungen und den für die Bearbeitung nötigen Instrumente und beschreibt die Geschichte, die Technik und die verschiedenen Herstellungsphasen der Spitzen. Ausgestellt sind auch kostbare, heute und in der Vergangenheit hergestellte Spitzen.*



## LA FAUNA DEGLI ALTIPIANI

### Die Fauna der Hochebenen

 La sezione permanente dedicata alla **Fauna degli Altipiani**, al secondo piano della sede, è allestita attraverso pannelli illustrativi bilingui e diorami completi di animali tassidermizzati, sia di quelli stanziali sia dei predatori che stanno ritornando (orso, lupo, lince). Vengono presentati gli ambienti naturali tipici del nostro Altipiano: il bosco misto, composto in prevalenza da abete rosso, e la parete rocciosa, dove trovano dimora soprattutto rapaci e animali tipici dell'alta montagna. Gli uccelli e i mammiferi più rappresentativi della fauna locale sono presentati nel loro habitat; obiettivo dell'esposizione è, inoltre, riconoscere le numerose tracce che questi animali lasciano con il loro passaggio.



 Die im zweiten Stock untergebrachte Dauerausstellung über die **Fauna der Hochebenen** wurde mit neuen Dioramas in denen sowohl einheimische, präparierte Tiere in ihrem natürlichen Habitat wie auch Raubtiere (Bär, Wolf, Luchs) die wieder zurückkehren dargestellt sind erweitert, ebenso wie mit zweisprachigen, illustrierten Paneelen. Dieser Abschnitt stellt die für unsere Hochebene typischen Naturgebiete dar: der Mischwald, der überwiegend aus Rotbuchen besteht, und die Felsenwand wo die Raubvögel und die fürs Hochgebirge typischen Tiere Unterschlupf finden. Die repräsentativsten Vögel und Säugetiere unserer Fauna werden in ihrem natürlichen Habitat vorgestellt. Ziel der Ausstellung ist es auch, die verschiedenen Spuren die diese Tiere bei ihrem Durchzug hinterlassen, zu erkennen.



## ALFABETO DELLA GRANDE GUERRA 26 lettere per non dimenticare ALPHABET DES ERSTEN WELTKRIEGS 26 Buchstaben, um nicht zu vergessen



La sala, attraverso un suggestivo quanto coinvolgente allestimento, permette di riflettere sul drammatico conflitto di un secolo fa, con particolare riferimento alle vittime della guerra e alle varie nazionalità coinvolte.



*Mittels einer ebenso eindrucksvollen wie beindruckenden Ausstellung wird man in diesem Saal dazu angeregt, über den vor einem Jahrhundert stattgefundenen, dramatischen Krieg nachzudenken, insbesondere aber auch über die Kriegsoffer und die verschiedenen betroffenen Nationalitäten.*



## CENTRO VISITATORI FORTEZZE DEGLI ALTIPIANI

### Besucherzentrum Festungen der Hochebenen

 Nella sala vengono presentati i Forti austro-ungarici e italiani della Grande Guerra del **fronte degli Altipiani**. Un grande plastico multimediale di 3x5 m riproducente, in scala 1:10.000, gli Altipiani trentino-veneti, dalla Valle dell'Adige ad Enego, da Tenna ad Arsiero, consente la rappresentazione del territorio nel corso della Grande Guerra.

 *Im Saal werden die österreichisch-ungarischen und italienischen Festungen des Ersten Weltkrieges an der Front der Hochebenen vorgestellt. Ein großes multimediales Modell, 3 x 5 Meter, in Skala 1:10.000 der Hochebenen des Trentino-Veneto vom Etschtal bis Enego und von Tenna bis Arsiero stellt das Gebiet im Laufe des Ersten Weltkrieges dar.*

## FORTE WERK LUSÉRN

 Il Forte Werk Lusérn fu costruito fra il 1908 e il 1912 e la sua struttura era costituita da un'opera principale sulla Cima Campo a 1.529 m s.l.m. e da due avamposti, Viaz e Oberwiesen. È stato tra i sette forti austro ungarici, quello che ha subito più intensi bombardamenti e che ha svolto il ruolo più importante, essendo il più avanzato sulla linea fortificata. Qui nel 1915 si sono verificati avvenimenti decisivi per la guerra.

 *Unten den sieben österreich -ungarischen Festungen der Hochebenen, war die Festung Werk Lusérn die wichtigste und die meist bekämpfte. Die Festung Werk Lusérn wurde zwischen 1908 und 1912 errichtet.*



## CASA MUSEO HAUS VON PRÜKK MUSEUM



L'edificio originario dell'800, in centro storico, rappresenta una significativa testimonianza dell'**architettura tradizionale locale** e del **modo di vivere di un tempo**.

La casa museo è nata dal restauro conservativo di un'antica abitazione che ha mantenuto inalterate nel tempo le sue caratteristiche di dimora contadina cimbra ottocentesca. Si sviluppa in due immobili distinti, sia per epoca di costruzione sia per tipologia.



*Das aus dem 19. Jahrhundert stammende Gebäude im Dorfkern, stellt ein bedeutendes Zeugnis der traditionellen, lokalen Architektur und der damaligen Lebensart dar.*

*Das Haus als Museum entstand durch die konservative Restaurierung einer alten Wohnung, die im Laufe der Zeit ihre Merkmale als zimbische, bäuerliche Unterkunft aus dem 19. Jahrhundert unverändert beibehalten hat. Es entwickelt sich über zwei gesonderte Gebäude, sowohl bezüglich ihrer Entstehungsperiode als ihrer Typologie.*



 Cimitero Militare austro-ungarico di Costalta

 Baita del Neff

# I SENTIERI TEMATICI CIBRI DI LUSERNA

DIE THEMENWANDERWEGE VON LUSERN

DI ZIMBARSTAING VO LUSERN



Roana-Asiago

 Malga Costalta

Malga Millegrobbe di sopra

 Malga Millegrobbe di Sotto

27,7 km

10,8 km

Masetti



Untaraüt

Obaraüt

**LUSERNA**

2,6 km

Sentiero per Pedemonte / Valdastico - VI

Avamposto Oberwiesen

Hütt

Sentiero per Casotto - VI

Punto panoramico



Diversi percorsi di Nordic Walking e passeggiate estive  
e invernali / *Verschiedene Routen für Nordic Walking und  
sommerliche und winterliche Spaziergänge*

**1 Sulle tracce dell'orso** - Nà in tritt von per  
*Wanderweg „Auf den Spuren des Bären“* - **10,8 km**

**Partenza:** Località Croce, direzione loc. Millegrobbe.

**Sentiero che attraversa le foreste e i pascoli  
incontaminati di Luserna**, che spiega flora e fauna.

**Punti di interesse:** Cimitero Militare Austroungarico di Costalta,  
Baita del Neff (punto panoramico), Malga Costalta,  
Trincee didattiche, Località Hütt/Baiti

**2 Sentiero della Grande Guerra “Dalle storie alla Storia”**

*Dar staige von Groaz Kriage “Von stòrdje afte Stòrdja”*

*Wanderweg des Ersten Weltkrieges*

*„Von den Geschichten zur Geschichte“* - **5,1 km**

**Partenza:** Casa Museo Haus von Prukk (piazza C. Battisti - pill)  
visitabile dal 25 giugno al 4 settembre 2022  
(orario 10.00 - 12.00 • 14.30 - 17.30).

**Sentiero emozionale che racconta le testimonianze  
degli abitanti di Luserna** nei primi anni del '900.

**Punto di interesse:** Forte Werk Lusérn - Forte Campo Luserna  
avamposto Oberwiesen - Viaz, Malga Campo

**3 Sentiero Cimbri dell'Immaginario**

Nà in tritt von Sanbinélo

*Zimbrischer Phantasiepfad* - **6,6 km**

**Partenza:** Agritur Galeno (Via Cima Nora).

**Sentiero tematico adatto a famiglie** che porta  
alla scoperta di racconti e antiche leggende cimbre  
adornate con sculture in legno raffiguranti  
i personaggi dell'immaginario

**4 Sentiero della primavera**

*Dar staige von lángez Frühlingswanderweg* - **2,6 km**

**Partenza:** Chiesa di Luserna (via Trento)  
di fronte al Museo CDL.

**Percorso panoramico che si affaccia direttamente  
sulla Valdastico contornato da antichi  
terrazzamenti sostenuti da muretti a secco.**

**Punti di interesse:** Frazione Tezze,  
Lusernarhof, punto panoramico  
Rendola - Long Naas

**■ ■ ■ Pista ciclo-pedonale  
Luserna-Roana**

*Fuß- und Radweg Luserna-Roana*  
*Ratstaige Lusérn-Rabân* - **27,7 km**

Campo Luserna  
Forte Lusérn

0 km

Rendola  
Rifugio  
Malga Campo

6,6 km

Stradina  
forestale Bisele

# OSPITALITÀ GASTFREUNDSCHAFT

**AGRITUR GALENO**  
**AZ. AGR. OBARLAITH**  
RISTORANTE CON PRODOTTI  
TIPICI DELL'AZIENDA  
E DEL TRENTINO  
E CAMERE

Via Cima Nora / Plètz, 34  
Tel. e fax 0464.789723  
[www.agriturgaleno.it](http://www.agriturgaleno.it)  
[info@agriturgaleno.it](mailto:info@agriturgaleno.it)



**RIFUGIO**  
**MALGA CAMPO**

Località Malga Campo, Luserna  
alt. m 1452  
Cell. 347.9755969  
[www.rifugiomalgacampoluserna.it](http://www.rifugiomalgacampoluserna.it)  
[info@rifugiomalgacampoluserna.it](mailto:info@rifugiomalgacampoluserna.it)



**LUSERNARHOF**  
CUCINA DI MONTAGNA

Via Tezze / Tetsch, 43  
Cell. 347.1824006  
[info@lusernarhof.it](mailto:info@lusernarhof.it)

Consulta il menù su  
[www.lusernarhof.it/smart-menu](http://www.lusernarhof.it/smart-menu)



chiuso il martedì



**BAR RISTORANTE**  
**ROSSI**

Piazza G. Marconi / Platz, 1  
Tel. 0464.789789  
[www.rossiluserna.it](http://www.rossiluserna.it)  
[barrossisas@hotmail.it](mailto:barrossisas@hotmail.it)



chiuso il mercoledì



**RISTORANTE**  
**BAR FERDY BIRTHAUS**  
**GASTSTÄTTE**

Piazza C. Battisti / Pill, 25  
Tel. e fax 0464.789710  
[www.ferdyluserna.it](http://www.ferdyluserna.it)  
[info@ferdyluserna.it](mailto:info@ferdyluserna.it)

chiuso il giovedì



### **BAITA DEL NEFF**

Località Virgo Maria / Costalta  
Cell. 333.7146637  
[www.baitadelneff.it](http://www.baitadelneff.it)  
[fam.neff@yahoo.it](mailto:fam.neff@yahoo.it)



### **PIZZERIA RISTORANTE BAR DA MARIO**

Via Cima Nora / Plètz, 30  
Tel. 0464.789799



bassa stagione: chiuso il martedì



### **BAR RISTORANTE RIVETTA SNC**

Località Rivetta di Luserna /  
*Lait vo Lusérn 1*  
Tel. 0464.783936  
Cell. 345.2247795  
[info@ristoranterivetta.it](mailto:info@ristoranterivetta.it)



### **BAR RISTORANTE MALGA MILLEGROBBE** OSTERIA TIPICA TRENTEINA

Località Millegrobbe  
Cell. 340.9533476  
[www.malgamillegrobbe.it](http://www.malgamillegrobbe.it)  
[info@malgamillegrobbe.it](mailto:info@malgamillegrobbe.it)

Wellness aperto a tutti  
Cinque calde stanze



### **INFORMAZIONI TURISTICHE / FREMDENVERKEHRSAMT**



Trentino Italy

Apt Alpe Cimbra - Azienda per il turismo Folgaria Lavarone  
Luserna e Vigolana

Ufficio Luserna: via / Stradù Trento, 6 - Tel. 0464.789638  
[info@alpecimbra.it](mailto:info@alpecimbra.it) - [www.alpecimbra.it](http://www.alpecimbra.it)



# INFORMAZIONI E NUMERI UTILI

## INFORMATIONEN UND RUFNUMMERN

- **Biblioteca Elvio Fachinelli**

Piazza G. Marconi / *Platz*, 2

Tel. 0464.789646 - [luserna@biblio.tn.it](mailto:luserna@biblio.tn.it)



- **Istituto Cimbrio**

**Kulturinstitut Lusérn**

Via Mazzini / *Prünndle*, 5

Tel. 0464.789645 - Fax 0464.788200

[info@kil.lusern.it](mailto:info@kil.lusern.it) - [www.istitutocimbrio.it](http://www.istitutocimbrio.it)



- **Associazione Culturale**

**Kulturverein Lusérn**

Centro sportivo "Urbano Nicolussi Castellan"

Via Tezze / *Tetsch* (spogliatoi, campo di calcio a 5, beach-volley, ping-pong)

Cell. 335.7416025



- **Associazione Culturale Merletto di Luserna**

**Khnöplspitz vo Lusérn**

[merlettolusern@gmail.com](mailto:merlettolusern@gmail.com)



- **Pro Loco Luserna**

**Vor'z Lânt Lusérn**

Piazza Marconi

[prolocolusern@outlook.com](mailto:prolocolusern@outlook.com)



- **ASD Stelle a Nord - Centro di avviamento allo sleddog**

Attività cinofile invernali/estive riconosciute dal Coni

Cell. 320.3121564

[asdstelleanord.cas@yahoo.com](mailto:asdstelleanord.cas@yahoo.com)

[www.canidaslittatour.it](http://www.canidaslittatour.it)





## Operatori economici a Luserna:



### **COOP LUSERNA/LUSÈRN**

FAMIGLIA COOPERATIVA VATTARO E ALTIPIANI SOC. COP.

Via Costalta / Pön, 12 - Tel. 0461.084953

Orari: dal lunedì al giovedì 8.00-12.00,  
venerdì e sabato 8.00-12.00 e 16.00-19.00



- **Cassa Rurale Vallagarina**  
**Sportello bancomat evoluto**

Via Costalta / Pön, 10 - Tel. 0464.729770



**Allianz**

- **Allianz Assicurazioni**  
**Rag. Giorgio Nicolussi Castellan**

Via Costalta / Pön, 24 - Tel. e fax 0464.789780

giorgionicolussicastellan@gmail.com

Orari: dal lunedì al venerdì 8.00-12.00 e 15.00-19.00



- **Elettroimpianti Nicolussi sas**  
**di Alan Nicolussi Golo & C.**

Via Costalta / Pön, 18 - Cell. 333.9988003

elettroimpiantinicolussi@virgilio.it



- **Lant srl - Servizi di gestione documentale,**  
**digitalizzazione e data entry**

Via Costalta / Pön, 10 - Tel. 0464.789774

info@lantsrl.it - www.lantsrl.it



- **Motze Tecnostudio**

Nicolussi Motze Bruno Geometra

Cell. 335.5283405

Nicolussi Motze Jessica Architetto

Cell. 328.1766795

Via Tezze / Tetsch, 8 - studiomotze@gmail.com



- **Salone da parrucchiera Elisa**

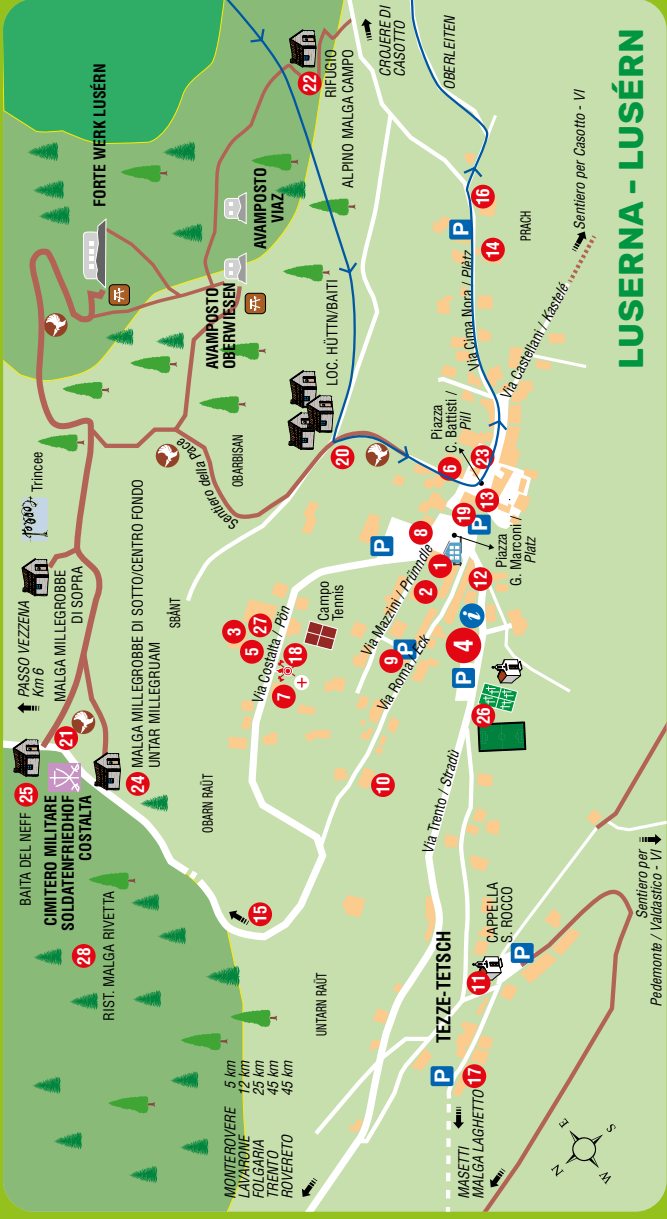
Piazza Marconi / Platz

Cell. 340.0863268

Preferibilmente su appuntamento

- **mercato** ogni martedì mattina

1. **Municipio / Kamouhaus**  
Tel. 0464.789714 - Fax 0464.789642  
Biblioteca Tel. 0464.789646  
Ufficio Postale Tel. 0464.789715
  2. **Istituto Culturale Cimbro**  
Tel. 0464.789645
  3. **Bancomat - Cassa Rurale Vallagarina**  
Tel. 0464.729770
  4. **Centro Documentazione Luserna**  
Museo e IAT - Tel. 0464.789638
  5. **Ambulatorio medico**
  6. **Casa Museo "Haus von Prück"**
  7. **Sala Josef Bacher**
  8. **Pozzo artesiano**
  9. **Antica scala cimbra**
  10. **Punto panoramico "Lindt"**
  11. **Pozzo artesiano Tetsch**
  12. **Bar Ristorante Rossi** Tel. 0464.789712
  13. **Bar Ristorante Ferdj** Tel. 0464.789710
  14. **Pizzeria da Mario** Tel. 0464.789799
  15. **Punto panoramico "Croce/Kraititz"**
  16. **Agritur Galeno** Tel. 0464.789723
  17. **Lusernarhof** Cell. 3471824006
  18. **Centro Sportivo**
  19. **Piazzetta**
  20. **Capitello di S. Antonio**
  21. **Ex Circolo Ufficiali Austroungarico (Grünma Häusle)**  
Cell. 3479755969
  22. **Rifugio Malga Campo**  
Cell. 3479755969
  23. **Pinacoteca Rheo Martin Pedrazza**
  24. **Bar e ristorante Malga Millegrobbe**  
Cell. 340.9533476
  25. **Baita del Neff** Cell. 333.7146637
  26. **Centro Sportivo Kulturverein**  
Cell. 345.7060931
  27. **Coop Luserna/Lusérn**  
Tel. 0461084953
  28. **Ristorante Malga Rivetta**  
Cell. 345.2247795
- ① **Ufficio Info APT Alpe cimbra**  
Ufficio informazioni Luserna  
Tel. 0464.789638



## LUSERNA - LUSÉRN